

# KOHLESTURZBÜHNE MIT ANTRIEBSTEILEN



COAL SPILL PLATFORM WITH DRIVING COMPONENTS

MONTE-CHARGE À CHARBON AVEC PIÈCES DE COMMANDE

KOLENSTORT MET AANDRIJVING

Art. Nr. 222163

**D**

Machen Sie sich bitte vor Beginn des Bastelns mit dem Bausatzinhalt und der Anleitung vertraut und prüfen Sie die Vollständigkeit. Im Reklamationsfall gilt die gesetzliche Gewährleistungspflicht. Sollte ein Teil fehlen, übersenden Sie bitte den Teilwunsch und den Kaufbeleg an: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Sollten Sie einmal weitere Ersatzteile benötigen, senden wir Ihnen den benötigten Spritzling, bei Verfügbarkeit, gerne kostenpflichtig zu. Bitte beachten Sie, dass produktionsbedingt Einzelteile übrig bleiben können.

**GB**

Before building your model, please familiarize yourself with the contents of the kit and the instructions for use, also checking whether the set of parts is complete. In case of any complaint, the legal guarantee obligation shall apply. Should a part be missing, please send the designation of the part required and the receipt documenting your purchase to: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Should you require further spare parts one day, we shall be pleased to send you, with costs, the required sprue, if it is available. Please note that, on grounds of the production process, some single injection molded parts may be superfluous.

**F**

Avant de commencer votre modèle, veuillez vous familiariser avec le contenu du kit et la notice d'emploi, et contrôlez que le lot de pièces est complet. En cas de réclamation, il s'appliquera l'obligation de garantie légale. Au cas où une pièce manquerait, veuillez envoyer la désignation de la pièce souhaitée et le bon d'achat à: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Au cas où vous auriez besoin un jour d'autres pièces détachées, nous vous enverrons volontiers la grappe requise, si elle est disponible, contre paiement. Veuillez noter que, pour des raisons de production, il se peut que des pièces détachées soient superflues.

**NL**

Maak uzelf vóór het bouwen vertrouwd met de inhoud van het bouwpakket en met de handleiding en controleer de volledigheid. In geval van reclamatie geldt de wettelijke garantieverplichting. Macht er een onderdeel ontbreken, stuur het verzoek om het gewenste onderdeel en het aankoopbewijs dan naar: Gebr. FALLER GmbH, klantenservice, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Als u ooit meer reserveonderdelen nodig hebt, sturen wij het benodigde gietstuk, indien beschikbaar, graag tegen betaling naar u op. Let op: om productieredenen kunnen losse onderdelen overblijven.

Für den Zusammenbau des Modells empfehlen wir folgende FALLER-Artikel (sind nicht im Bausatz enthalten):

For the assembly of the kit we recommend following FALLER products (not included in the kit):

Pour l'assemblage du modèle, nous vous recommandons les articles FALLER suivants (non inclus dans le kit):

Om dit model te bouwen adviseren wij de volgende FALLER producten (maken geen deel uit van deze bouwset):



Art. Nr. 170492  
FALLER-EXPERT

Flüssigkleber in Plastikflasche mit Spezialkanüle für feinste Klebstoffdosierung.

Liquid cement in plastic bottle with canule for very fine dosage.

Cette liquide en bouteille plastique avec bec verseur pour un dosage précis.

Vloeibare lijm in plastic flescom met doseerbuisje om nauwkeurig te lijmen.



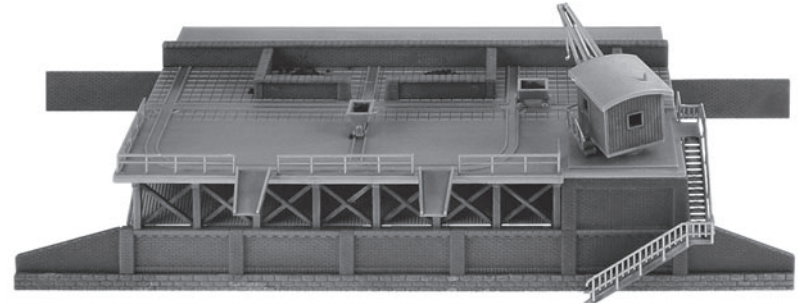
Art. Nr. 170688  
SPEZIAL SEITENSCHNEIDER

zum gerätfreien Abtrennen von feinsten Spritzteilen.  
Nur für Polystyrol geeignet.

Special side cutter for cutting off ultra-fine moulded parts without burrs. Only suitable for polystyrene.

Pince coupante spéciale pour couper sans bavure les pièces miniatures moulées par injection. Convient uniquement au polystyrène.

Speciale zijknijplang voor het braamloos afknippen van de fijnste gietstukdelen. Alleen geschikt voor polystyrol.



Inhalt	Spritzlinge	1	1 x	9 B	1 x
Contents	Sprues	2	1 x	9 C	1 x
Contenu	Moulages				
Inhoud	Gietstukken	3	1 x		

Sa. Nr. 222 163 1

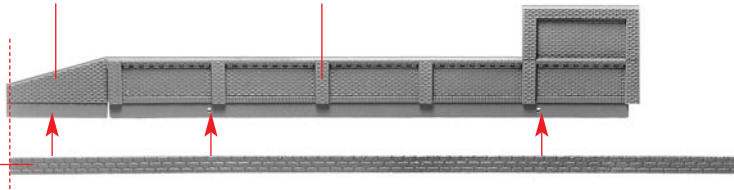
2

2/3

2/1

(A)

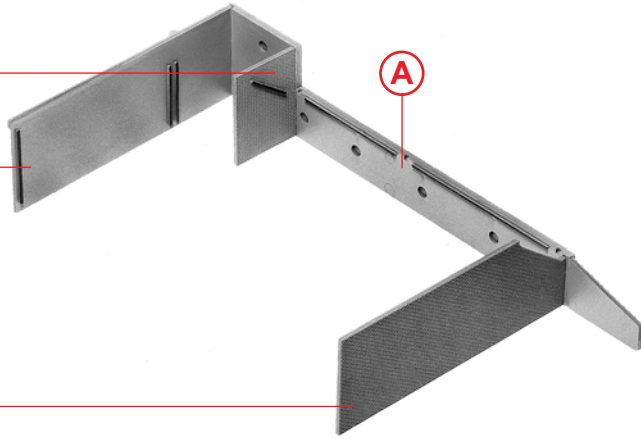
1/17



2/5

2/6

(A)



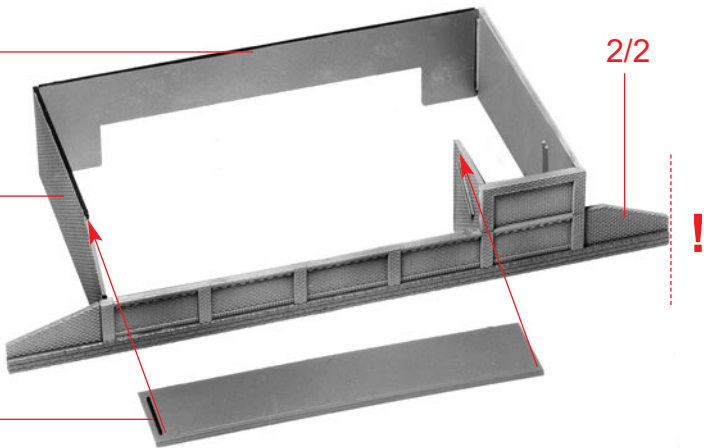
(B)

2/4

2/17

2/2

(B)



(C)

1/16

2/8

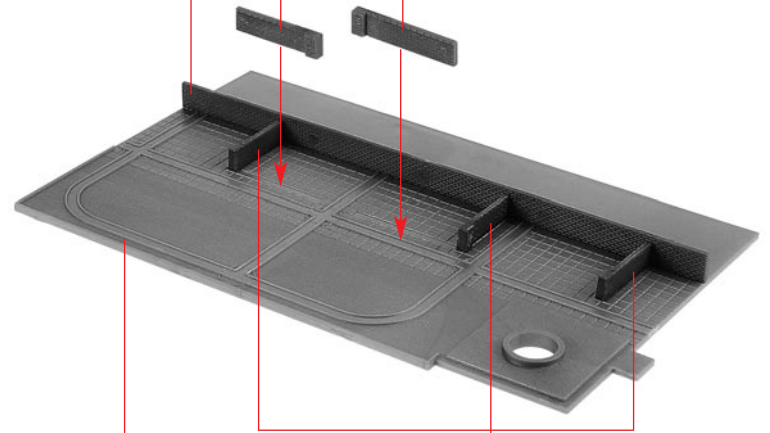
2/11

2/10

(D)

1/1

2/9



2/15

2/14

2/13

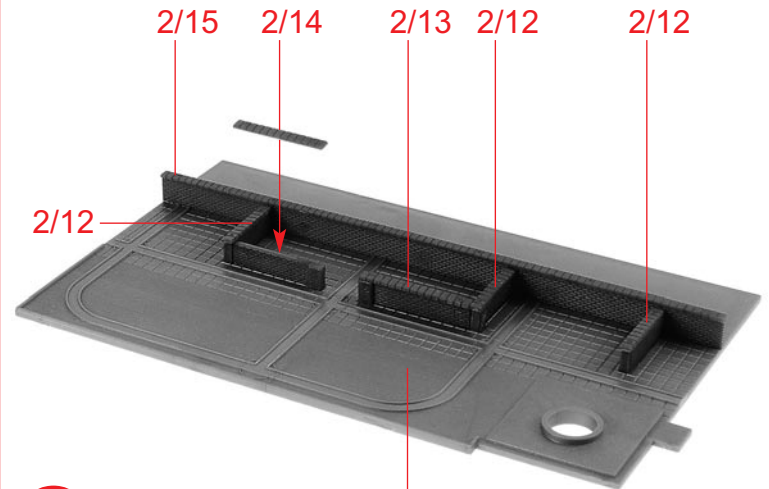
2/12

2/12

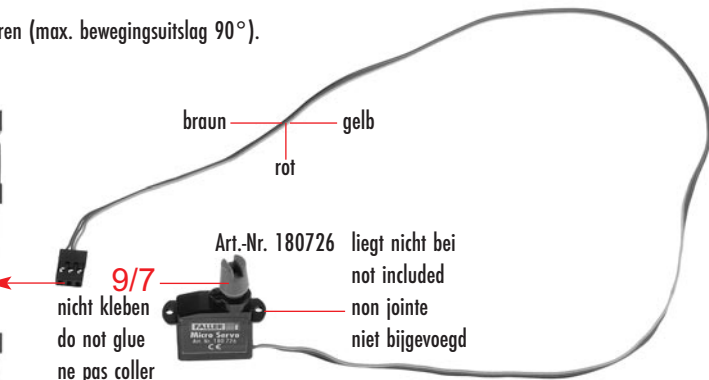
(E)

2/12

(D)



Den Servo mittels Steuerung 180725 gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (1. Halteposition).  
 Das Zahnrad des Micro Servos (Art. Nr. 180726) darf nicht von Hand bewegt werden!  
 Das Teil 9/7 steht nun auf 0 bis -90°.  
 Den 2. Haltepunkt mittels Steuerung 180725 programmieren (max. Bewegungsfeld 90°).  
 Turn the Servo with the command 180725 anticlockwise up to the end (1st. hold position).  
 The toothed wheel of the Micro Servo (Art. no. 180726) may not be moved by hand!  
 Now part 9/7 is standing on the range 0 to -90°.  
 Programme the 2nd hold point using Control 180725 (maximum range of rotation 90°).  
 Tournez dans le sens anti horaire la commande du servo 180725 jusqu'à la butée (1. position d'arrêt).  
 On ne doit pas faire tourner à la main la roue dentée du Servomoteur Miniature (Réf. 180726) !  
 La pièce 9/7 se trouve à présent sur la zone 0 à -90°.  
 Programmer le 2ème point d'arrêt au moyen de la commande 180725 (zone de déplacement maximale 90°).  
 De servo via de servobesturing 180725 tegen de wijzers van de klok in tot de aanslag (1. Stoppositie) draaien.  
 Het tandwiel van de micro servo's (art. nr. 180726) mag niet met de hand worden bewogen!  
 Onderdeel 9/7 staat nu op 0 tot 90°.  
 Stopplaats via de aandrijving 180725 programmeren (max. bewegingsuitslag 90°).



F

9/7  
 nicht kleben  
 do not glue  
 ne pas coller  
 niet lijmen

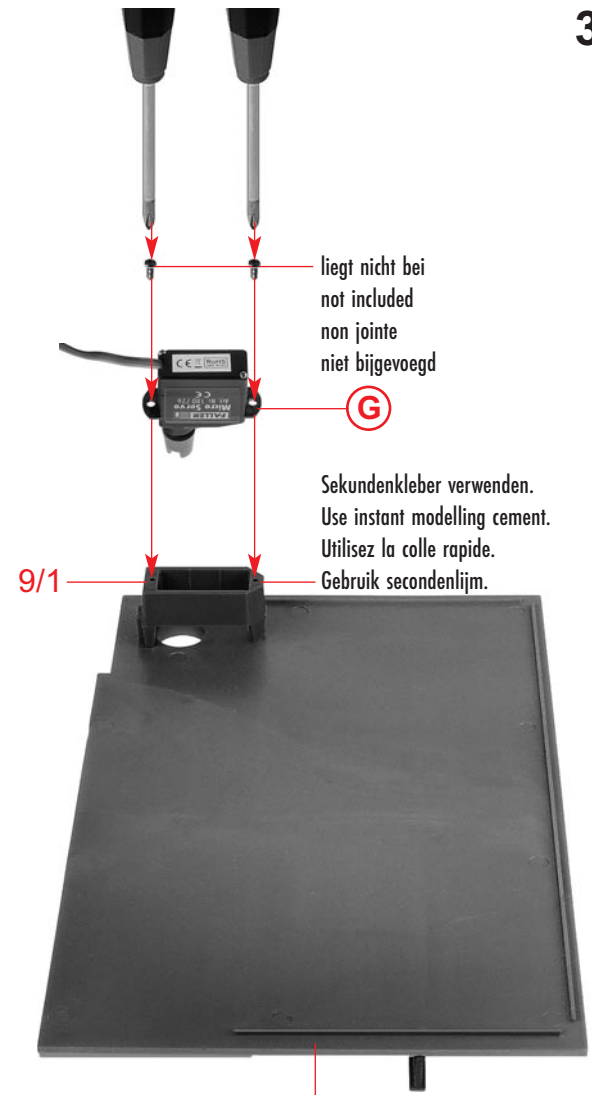
Art.-Nr. 180726 liegt nicht bei  
 not included  
 non jointe  
 niet bijgevoegd

Art.-Nr. 180725 liegt nicht bei  
 not included  
 non jointe  
 niet bijgevoegd

Das Teil 9/7 entsprechend dem Bild umstecken.  
 Change the plugging position of part 9/7 according to the picture.  
 Changer l'emboîtement de la pièce 9/7 conformément à l'illustration.  
 Onderdeel 9/7 conform afbeelding omsteken.



G



liegt nicht bei  
 not included  
 non jointe  
 niet bijgevoegd

G

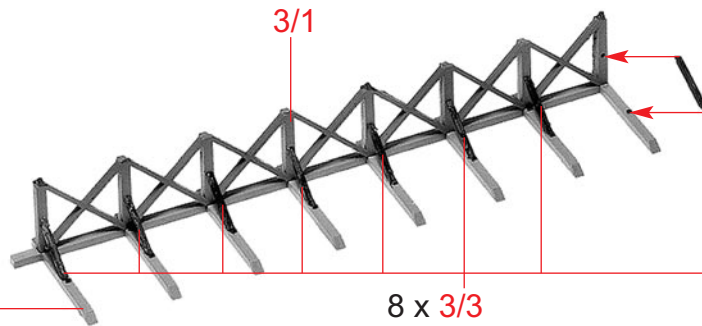
Sekundenkleber verwenden.  
 Use instant modelling cement.  
 Utilisez la colle rapide.  
 Gebruik secondenlijm.

9/1

H

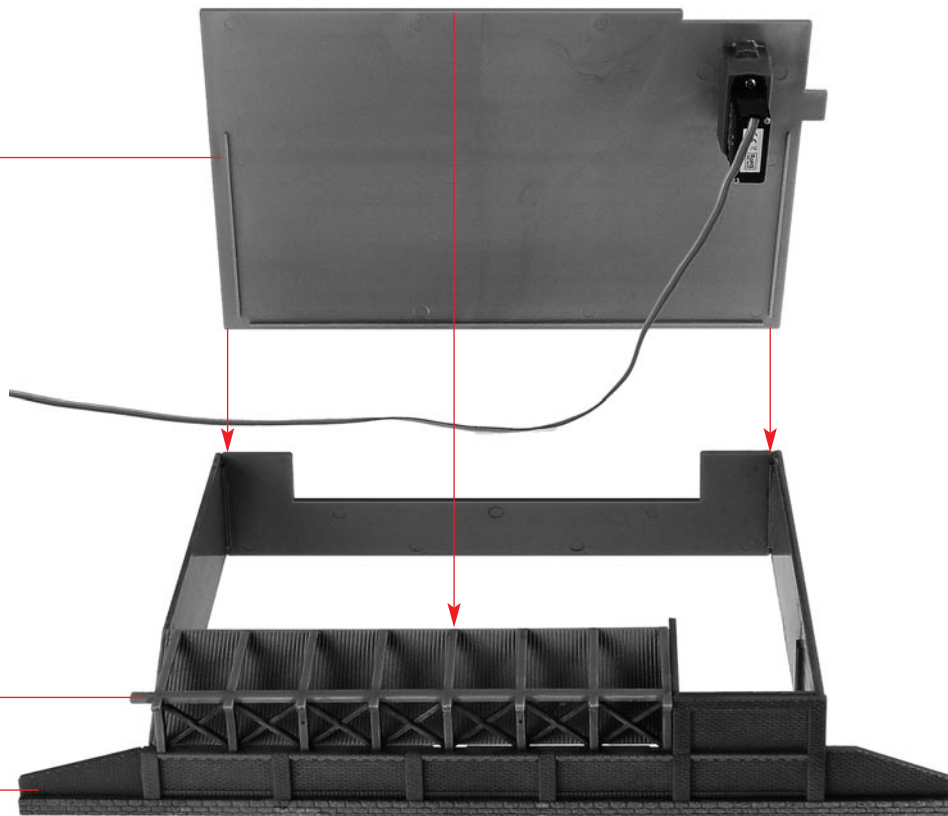
E

4



I

H



1/10

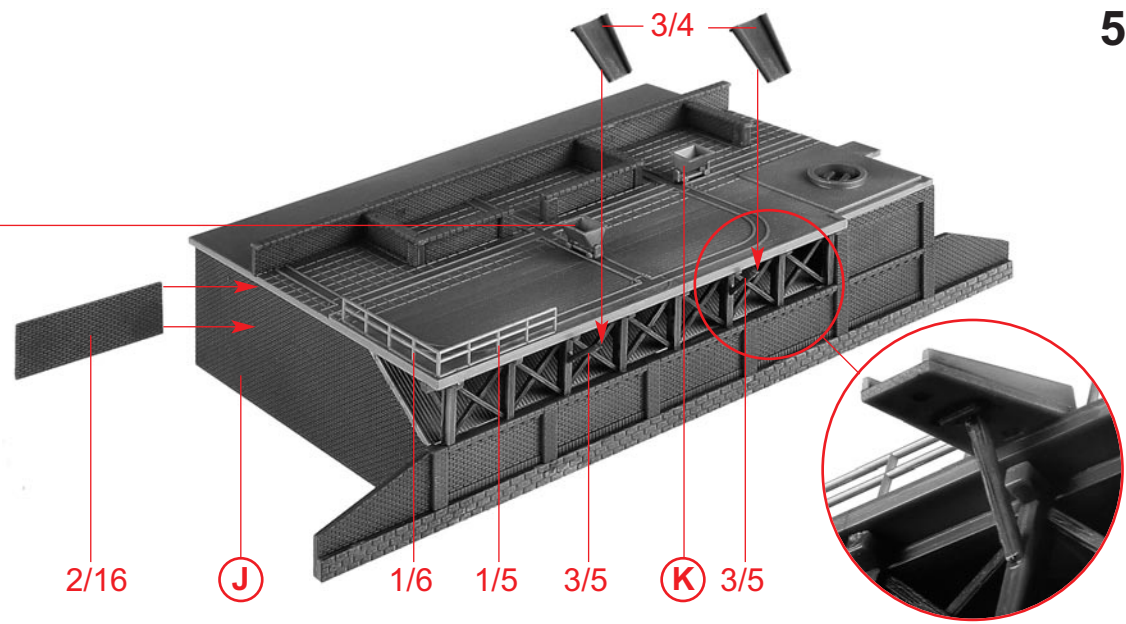


1/11

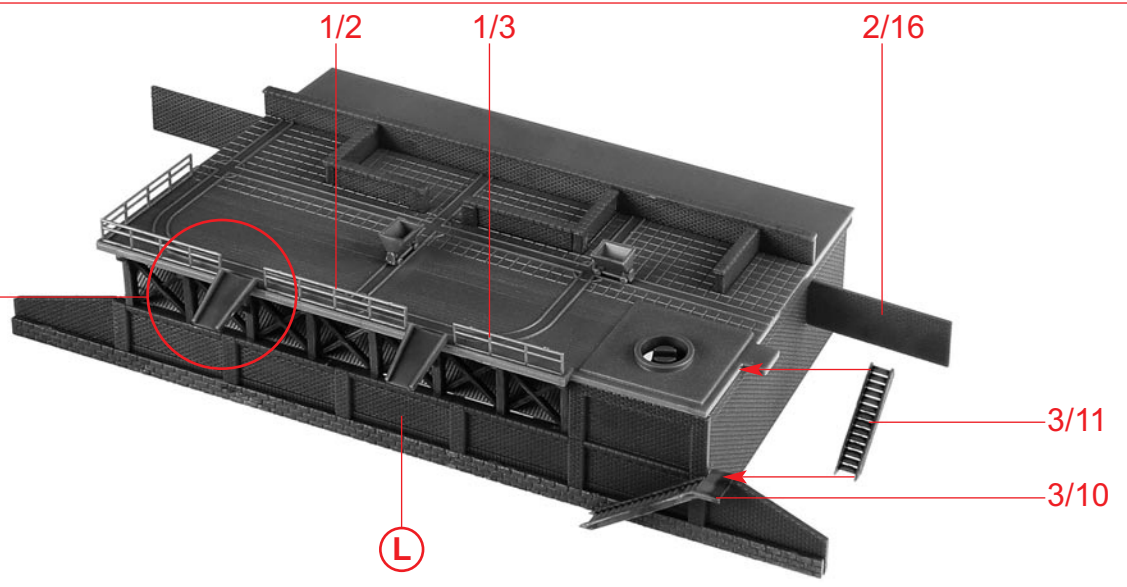
**K** 2 x

**K**

**L**

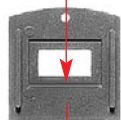


**M**



6

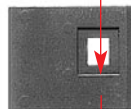
Fensterfolie  
Window foil  
Feuillet transparent  
Vensterfolie



3/6

(N)

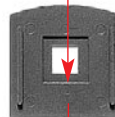
Fensterfolie  
Window foil  
Feuillet transparent  
Vensterfolie



3/7

(O)

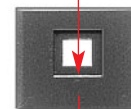
Fensterfolie  
Window foil  
Feuillet transparent  
Vensterfolie



3/8

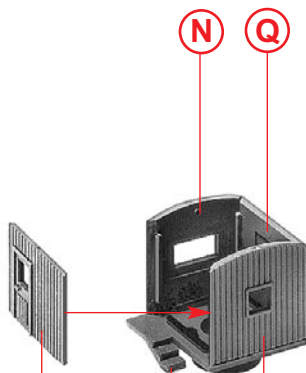
(P)

Fensterfolie  
Window foil  
Feuillet transparent  
Vensterfolie



3/9

(Q)



(R)

(O)

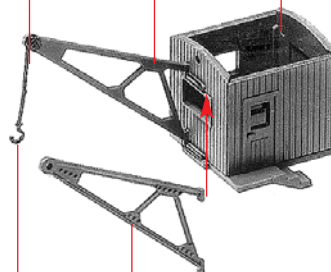
1/14

(P)

1/9

1/8

(R)



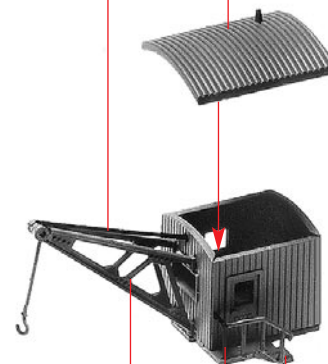
(S)

nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen

1/7

1/22

1/15



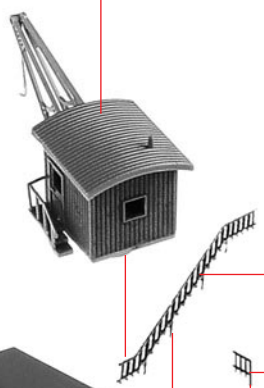
(T)

(S)

1/13

1/12

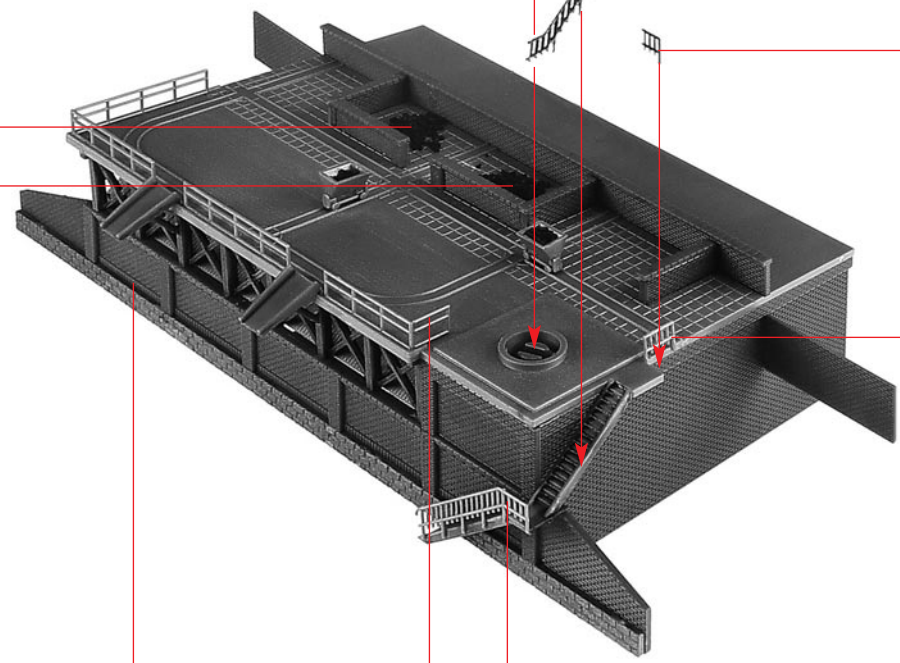
! nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen



1/19

1/20

Inhalt	Tüte
Contents	bag
Contenu	sachet
Inhoud	zakje



1/21

1/4 1/18



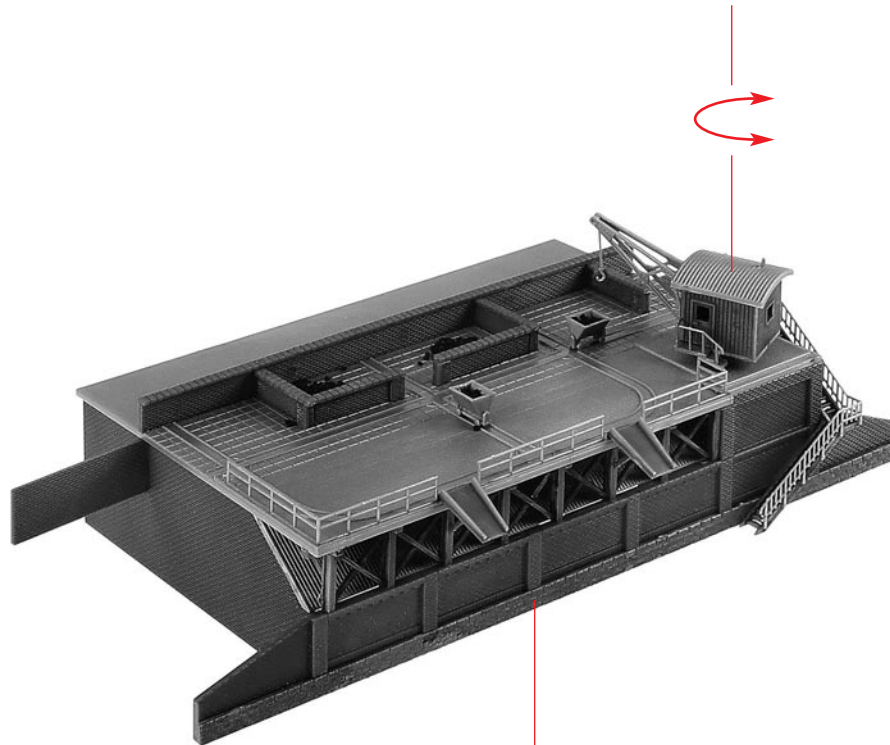
8

Durch Umstecken von Teil 9/7 kann die Position des Bewegungsfeldes geändert werden (max. Bewegungsfeld 90°).

By changing the plugging position of part 9/7 you will be able to change the position of the rotation range (maximum range of rotation 90°).

En changeant l'emboîtement de la pièce 9/7, on pourra changer la position de la zone de déplacement (zone de déplacement maximale 90°).

Middels het omsteken van onderdeel 9/7 kan de positie van de bewegingsuitslag worden gewijzigd (max. bewegingsuitslag 90°).



V

U